

- SK** Rozmetač sypkých materiálov
- CZ** Rozmetač sypkých materiálů
- HU** Kézi szórógép
- RO** Împrăștiator material afânat
- EN** Seed spreader
- DE** Streugerät für schüttgüter



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

ROZMETAČ SYPKÝCH MATERIÁLOV**POUŽITIE**

Rozmetač sypkých materiálov je určený na jednoduchý a rýchly rozptyl sypkého materiálu ako sú hnojivá, semená alebo posypová soľ.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním.

TECHNICKÉ PARAMETRE

OBJEM PLASTOVEJ NÁDOBKY	20 l
MATERIÁL	PP + kov
ROZMERY	48 x 49,5 x 89 cm
HMOTNOSŤ	6,3 kg

ČASTI VÝROBKU

1	Plastová nádobka
2	Regulátor dávkovania
3	Ovládacia páka
4	Rukoväť
5	Prevodovka
6	Rozmetací tanier



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť so zariadením hrať.
- Rozmetač sypkých materiálov nesmú používať:
 - unavení ľudia
 - ľudia pod vplyvom alkoholu
 - ľudia, ktorí berú lieky alebo iné látky znižujúce pozornosť
 - tehotné ženy
 - osoby so zlou fyzickou kondíciou
 - ľudia, ktorí si neprečítali návod na použitie
 - deti
- Pri manipulácii so záhradnými hnojivami alebo chémiou používajte ochranné okuliare a rukavice.
- **VAROVANIE!** Je nutné si uvedomiť všetky riziká, ktoré záhradné hnojivá a chemia predstavujú a riadiť sa označením na štítku alebo informáciami od výrobcu záhradného hnojiva alebo chémie, ktorú plánujete rozmetať.
- Nikdy nepoužívajte rozmetač sypkých materiálov vo veternom počasí.
- Nepoužívajte výrobok ak pri práci nedokážete zaujať stabilný postoj. (napr. na prudkých svahoch alebo po daždi)
- Zariadenie môže obsluhovať iba jedna osoba.
- Pohybujte sa energicky, nikdy ale nebežte.
- Pri práci noste pevné uzavreté topánky.
- Ruky a nohy udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí zariadenia.
- Nikdy neprekračujte max. nosnosť rozmetača.
- Udržujte všetky matice a skrutky utiahnuté, aby ste mali istotu, že zariadenie je v bezpečnom prevádzkovom stave.

PRED POUŽITÍM

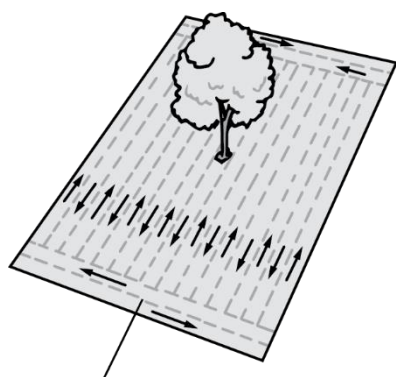
- Skontrolujte, či zariadenie správne zmontované.
- Vykonať vizuálnu kontrolu zariadenia. V prípade, že sú niektoré časti poškodené alebo opotrebované okamžite ich nechajte opraviť alebo vymeňte za nové.

POUŽITIE

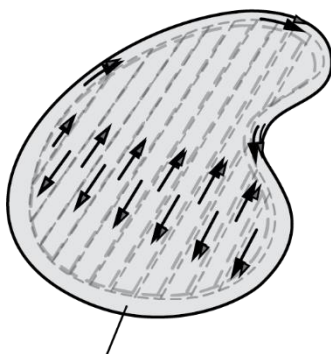
1. Pomocou regulačného tlačidla nastavte dávkovanie.
2. Naplňte nádobu sypkým materiálom. Poutierajte všetok materiál, ktorý počas naplňovania rozsypete mimo nádoby.
3. Pred začatím rozsypovania sa uistite, či je rozmetací tanier vyčistený. Sypký materiál prilepený na lopatkách rozmetacieho taniera spôsobí nerovnomerné rozsypávanie.
4. Rozmetač sypkých materiálov uveďte do pohybu skôr, než ovládacou pákou aktivujete rozsypávanie.
4. Pohybujte sa energicky aby vzdialenosť medzi rozsypaním materiálom bola minimálne 150 cm.
5. Rozmetač sypkých materiálov zastavte až potom, čo ste uvoľnením ovládacej páky ukončili rozsypávanie.



ODPORÚČANE TIPY:



Úvodny pás



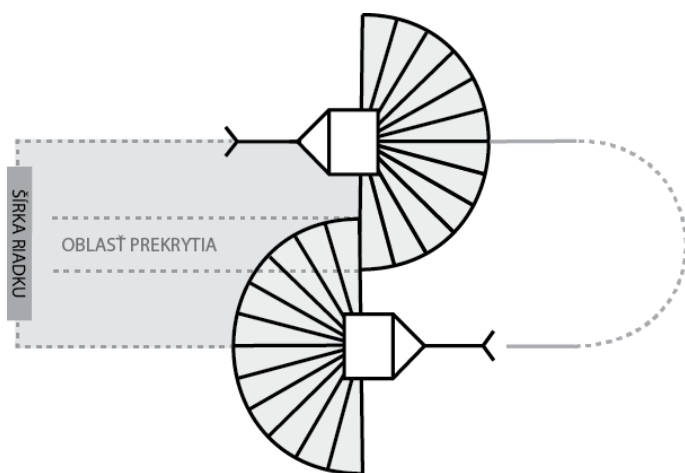
Úvodny pás

Pravouhlé oblasti:

Na 2 protiľahlé konce naneste dva úvodné pásy, ktoré budú slúžiť ako oblasť pre otáčanie. Potom materiál rozsypávajte tam a späť.

Oblasť s nepravidelným tvarom:

Po obvodu celej oblasti naneste jeden úvodný pás, ktorý bude slúžiť ako oblasť pre otáčanie. Potom materiál rozsypávajte tam a späť.



Prekrytie:

Aby sa predišlo tvorbe pruhov alebo vynechaním miest zabezpečte aby sa jednotlivé vzory prekrývali. Pri otáčaní uzatvorte otvor.

ÚDRŽBA

- Po dokončení rozsypávania nikdy nenechávajte zvyšky sypkého materiálu v plastovej nádobe. Zvyšný materiál vráťte späť do obalu a obal dôkladne uzavrite.
- Po každom použití rozmetač sypkého materiálu dôkladne umyte a odstráňte všetok prichytený materiál. Na odstránenie zatvrdnutých zvyškov použite horúcu vodu. Po umytí nechajte prístroj dôkladne vyschnúť.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek.
- Aspoň 1x ročne očistite a ľahko premažte pohyblivé časti.
- Po umytí a pred uskladnením utrite kovové súčasti handričkou napustenou konzervačným olejom.
- Prístroj skladujte na suchom a čistom mieste.

ROZMETAČ SYPKÝCH MATERIÁLŮ**POUŽITÍ**

Rozmetač sypkých materiálů je určen na jednoduchý a rychlý rozptyl sypkého materiálu jako jsou hnojiva, semena nebo posypová sůl.

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním.

TECHNICKÉ PARAMETRY

OBJEM PLASTOVÉ NÁDOBKY	20 l
MATERIÁL	PP + kov
ROZMĚRY	48 x 49,5 x 89 cm
HMOTNOST	6,3 kg

ČÁSTI VÝROBKU

1	Plastová nádoba
2	Regulátor dávkování
3	Ovládací páka
4	Rukojeť
5	Převodovka
6	Rozmetací talíř



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci se zařízením hrát.
- Rozmetač sypkých materiálů nesmějí používat:
 - unavení lidé
 - lidé pod vlivem alkoholu
 - lidé, kteří berou léky nebo jiné látky snižující pozornost
 - těhotné ženy
 - osoby se špatnou fyzickou kondicí
 - lidé, kteří si nepřečetli návod k použití
 - děti
- Při manipulaci se zahradními hnojivy nebo chemií používejte ochranné brýle a rukavice.
- **VAROVÁNÍ!** Je nutné si uvědomit všechna rizika, které zahradní hnojiva a chemie představují a řídit se označením na štítku nebo informacemi od výrobce zahradního hnojiva nebo chemie, kterou plánujete rozmetat.
- Nikdy nepoužívejte rozmetač sypkých materiálů ve větrném počasí.
- Nepoužívejte výrobek pokud při práci nedokážete zaujmout stabilní postoj. (Např. Na prudkých svazích nebo po dešti)
- Zařízení může obsluhovat pouze jedna osoba.
- Pohybujte se energicky, nikdy ale neběhejte.
- Při práci noste pevné uzavřené boty.
- Ruce a nohy udržujte mimo dosah pohyblivých částí zařízení.
- Nikdy nepřekračujte max. nosnost rozmetače.
- Udržujte všechny matice a šrouby utažené, abyste měli jistotu, že zařízení je v bezpečném provozním stavu.

PŘED POUŽITÍM

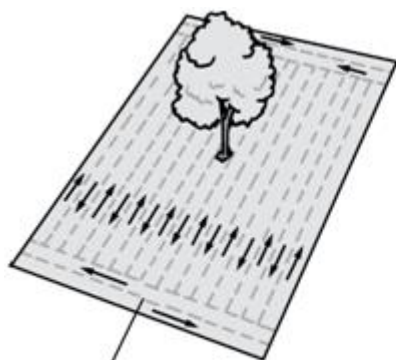
- Zkontrolujte, zda zařízení správně smontovány.
- Proveďte vizuální kontrolu zařízení. V případě, že jsou některé části poškozené nebo opotřebované okamžitě je nechte opravit nebo vyměňte za nové.

POUŽITÍ

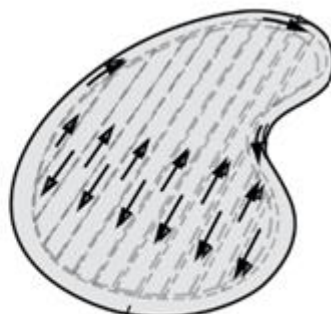
1. Pomocí regulačního tlačítka nastavte dávkování.
2. Naplňte nádobu sypkým materiálem. Otřete veškerý materiál, který během naplňování rozsypete mimo nádobu.
3. Před zahájením rozsypování zkontrolujte, zda je rozmetací talíř vyčištěn. Sypký materiál přilepený na lopatkách rozmetacího talíře způsobí nerovnoměrné rozsypávání.
4. Rozmetač sypkých materiálů uveďte do pohybu dříve, než ovládací pákou aktivujete rozsypávání.
4. Pohybujte se energicky aby vzdálenost mezi rozsypáním materiálem byla minimálně 150 cm.
5. Rozmetač sypkých materiálů zastavte až poté, co jste uvolněním ovládací páky ukončili rozsypávání.



ODPORUČENÉ TIPY:



Úvodní pás



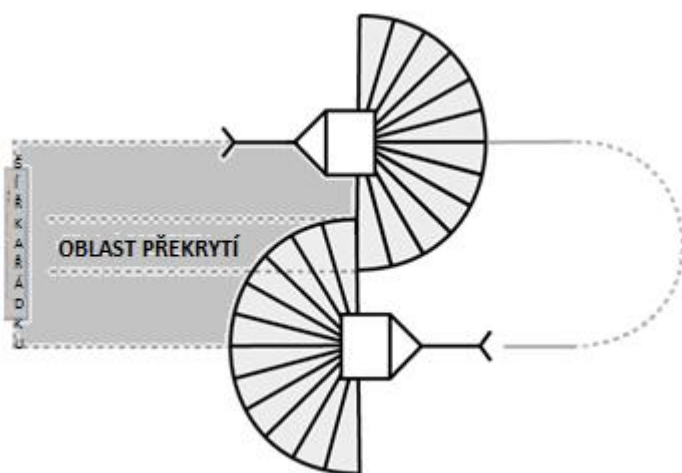
Úvodní pás

Pravouhlé oblasti:

Na 2 protilehlé konce naneste dva úvodní pásy, které budou sloužit jako oblast pro otáčení. Pak materiál rozsypávejte tam a zpět.

Oblasti s nepravidelným tvarem:

Po obvodu celé oblasti naneste jeden úvodní pás, který bude sloužit jako oblast pro otáčení. Pak materiál rozsypávejte tam a zpět.



Překrytí:

Aby se předešlo tvorbě pruhů nebo vynechaným místům, zajistěte aby se jednotlivé vzory překrývaly. Při otáčení uzavřete otvor.

ÚDRŽBA

- Po dokončení rozsypávání nikdy nenechávejte zbytky sypkého materiálu v plastové nádobě. Zbýlý materiál vraťte zpět do obalu a obal důkladně uzavřete.
- Po každém použití rozmetač sypkého materiálu důkladně omyjte a odstraňte veškerý přichycen materiál. K odstranění zatvrdlých zbytků použijte horkou vodu. Po umytí nechte přístroj důkladně vyschnout.
- Pravidelně kontrolujte dotažení všech šroubů.
- Alespoň 1x ročně očistěte a lehce promažte pohyblivé části.
- Po umytí a před uskladněním otřete kovové součásti hadříkem napuštěnou konzervačním olejem.
- Přístroj skladujte na suchém a čistém místě.

KÉZI SZÓRÓGÉP**HASZNÁLAT**

A kézi szórógépet az ömlesztett anyagok, például műtrágyák, vetőmagok vagy közúti sók egész évi egyszerű és gyors diszpergálására tervezték.

A készüléket csak a rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás visszaélésnek minősül. A visszaélés által okozott károkért vagy sérülésekért a felhasználó / üzemeltető felel, nem pedig a gyártó.

TECHNIKAI ADATOK

MŰANYAG TARTÁLY TÉRFOGATA	20 l
ANYAG	PP + fém
MÉRETEI	48 x 49,5 x 89 cm
SÚLYA	6,3 kg

A TERMÉK RÉSZEI

1	Műanyag tartály
2	Adagolás vezérlő
3	Vezérlőkar
4	Fogantyú
5	Sebességváltó
6	Szórólap



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

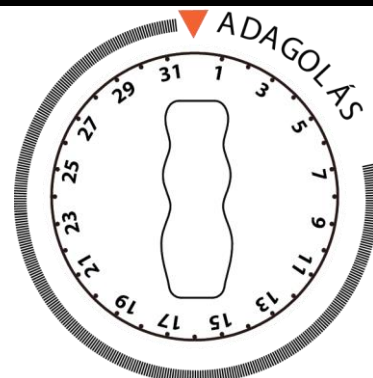
- A készüléket nem használják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzéki vagy mentális fogyatékosága vagy tapasztalatának vagy ismeretének hiánya megakadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli vagy utasítja az eszközt. Óvakodjon a gyermekektől, és ügyeljen arra, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A kézi szórógépet nem használhatják:
 - fáradt emberek
 - alkohol hatása alatt álló emberek
 - gyógyszereket vagy más enyhítő szereket szedő emberek
 - terhes nők
 - rossz fizikai állapotú személyek
 - olyan emberek, akik nem olvasták a használati útmutatót
 - a gyermekek
- A kerti műtrágyák vagy vegyi anyagok kezelésekor viseljen védőszemüveget és kesztyűt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Fontos, hogy tisztában legyen minden olyan kockázattal, amelyet a kerti műtrágyák és vegyi anyagok jelentenek, kövesse a címkén szereplő információkat, vagy a kerti műtrágya vagy vegyi anyag gyártója által megadott információkat.
- Soha ne használja a kézi szórógépet szeles időben.
- Ne használja a terméket, ha nem tudja fenntartani a stabil testtartást. (pl. meredek lejtőn vagy eső után)
- Csak egy személy üzemeltetheti a készüléket.
- Erőteljesen mozogjon, de soha ne fusson.
- Munka közben viseljen stabil, zárt cipőt.
- Tartsa távol a kezét és a lábait a mozgó alkatrészekről.
- Soha ne lépje túl a max. szórókapacitást.
- Az anyákat és csavarokat tartsa szorosan, hogy biztosítsa a gép biztonságos működését.

HASZNÁLÁS ELŐTT

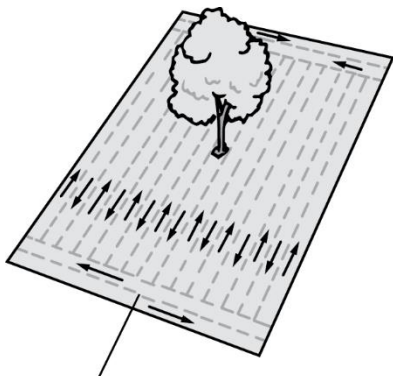
- Ellenőrizze, hogy az eszköz megfelelően van-e összeszerelve.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a készüléket. Ha valamelyik alkatrész sérült vagy elkopott, azonnal javítsa meg vagy cserélje ki.

HASZNÁLAT

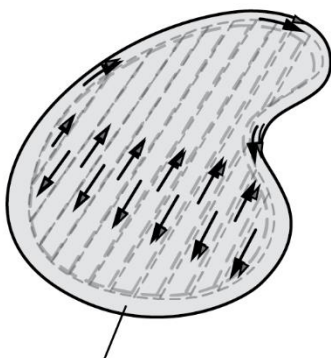
1. Állítsa be az adagot a vezérlővel.
2. Töltse fel a tartályt laza anyaggal. Törölje le az anyagot, amely kiszóródott a tartályból a feltöltés során.
3. A szórás előtt ellenőrizze, hogy a szórólap tiszta-e. A szórólapátokhoz tapadó laza anyag egyenetlen szórást okozhat.
4. Mozgassa meg a kézi szórógépet a szórókar aktiválása előtt.
5. Mozgassa úgy, hogy a kiömlések közötti távolság legalább 150 cm legyen.
6. Csak akkor állítsa meg a kézi szórógépet, miután elengedte a vezérlőkart.



AJÁNLOTT TIPPEK:



Vezető csík



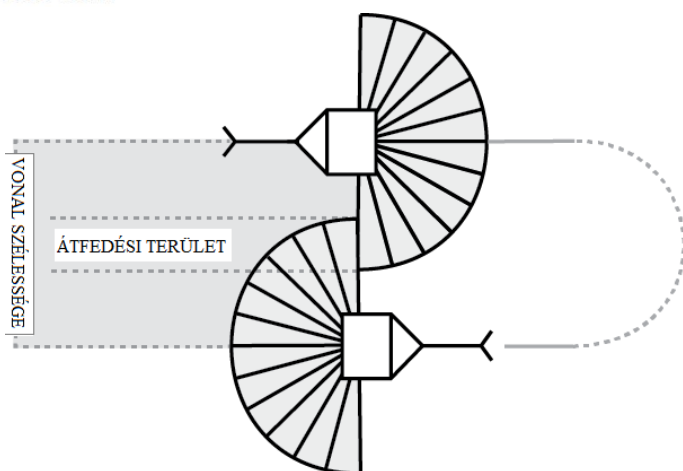
Vezető csík

Téglalap alakú területek:

Szórjon 2 vezető csíkot a két ellentétes végre, hogy fordulási területként szolgáljon. Ezután szórja oda-vissza az anyagot.

Szabálytalan alakú területek:

Szórjon egy vezető csíkot a teljes terület kerületére, hogy fordulási területként szolgáljon. Ezután szórja oda-vissza az anyagot.



Átfedés:

A csíkok és rések elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a minták átfedésben vannak-e. Fordulás közben zárja be a lyukat.

KARBANTARTÁS

- Soha ne hagyjon laza anyagot a tartályban a szórás elvégzése után. Helyezze vissza a fennmaradó anyagot a csomagolásba, és gondosan zárja le a csomagolást.
- Minden használat után alaposan mossa le és távolítsa el a laza anyagokat. Használjon forró vizet a maradékok eltávolításához. Mosás után hagyja a készüléket alaposan megszáradni.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok szoros behúzását.
- Tisztítsa meg és könnyen kenje meg a mozgó alkatrészeket legalább évente egyszer.
- Mosás után és tárolás előtt törölje le a fém alkatrészeket konzerváló olajjal átítatott ruhával.
- Tárolja a készüléket száraz és tiszta helyen.

ÎMPRĂȘTIETOR MATERIAL AFÂNAT**UTILIZARE**

Împrăștietorul pentru material afânat este proiectat pentru o împrăștiere rapidă și ușoară a materialului grânar cum ar fi îngrășăminte, semințe sau sarea rutieră.

Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare greșită. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul vor fi responsabili pentru pagubele sau vătămările cauzate de această utilizare necorespunzătoare.

PARAMETRII TEHNICI

VOLUMUL REICPIENTULUI DE PLASTIC	20 l
MATERIAL	PP + kov
DIMENSIUNI	48 x 49,5 x 89 cm
GREUTATEA	6,3 kg

PĂRȚILE PRODUSULUI

1	Recipientul de plastic
2	Regulator de dozare
3	Manetă de control
4	Măner
5	Transmisie
6	Farfuria de împrăștiere



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror dizabilitate fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în siguranță, cu excepția cazului în care este supravegheat sau instruit de către persoana responsabilă pentru siguranța lor de a folosi dispozitivul. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu dispozitivul.

- Împăștiatorul de material afânat nu poate fi utilizat de:

- persoanele obosite
- persoanele sub influența băuturilor alcoolice
- persoanele care folosesc medicamente sau alți agenți atenuatori
- femeile gravide
- persoanele cu o stare fizică precară
- persoanele care nu au citit instrucțiunile de utilizare
- copii

- În timpul manipulării cu îngrășăminte de grădină sau cu substanțe chimice purtați ochelari și mănuși de protecție.

- **ATENȚIONARE!** Este important să fiți conștienți de toate riscurile pe care le prezintă îngrășămintele de grădină și substanțele chimice și să procedați conformt instrucțiunilor de pe eticheta sau informațiile furnizate de producătorul îngrășământului de grădină sau de substanțele chimice pe care intenționați să le împrăștiati.

- Nu folosiți niciodată împrăștiatorul în condiții de vânt.

- Nu folosiți produsul dacă nu puteți menține o postură stabilă. (de ex. pe pante abrupte sau după ploaie)

- Dispozitivul poate folosi doar o singură persoană.

- Mișcați-vă energic, dar nu alergați niciodată.

- Purtați încălțăminte strânsă și închisă atunci când lucrați.

- Țineți mâinile și picioarele departe de părțile mișcătoare a dispozitivului.

- Nu depășiți niciodată capacitatea maximă a dispozitivului.

- Mențineți toate piulițele și șuruburile strânse pentru a vă asigura că dispozitivul este într-o stare de funcționare sigură.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Verificați dacă dispozitivul este montat corect.

- Efectuați o inspecție vizuală a dispozitivului. În cazul în care unele piesele sunt deteriorate sau uzate, reparați-le imediat sau înlocuiți-le cu altele noi.

UTILIZARE

1. Reglați doza folosind butonul de control.

2. Umpleți recipientul cu material dorit. Ștergeți orice material care se varsă din recipient în timpul umplerii.

3. Înainte de împrăștiere, asigurați-vă ca farfuria de împrăștiere să fie curată. Materialul afânat lipit de paletetele de împrăștiere provoacă o împrăștiere neregulată.

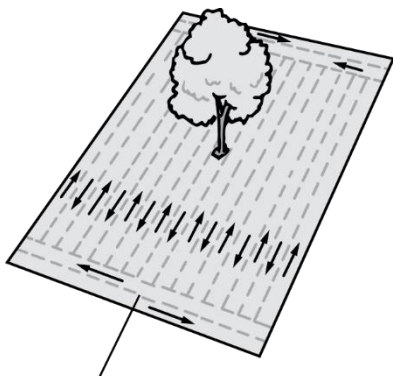
4. Mișcați împrăștiatorul înainte de a activa pârghia de împrăștiere.

4. Deplasați-vă energic, astfel încât distanța dintre împrăștiere să fie de cel puțin 150 cm.

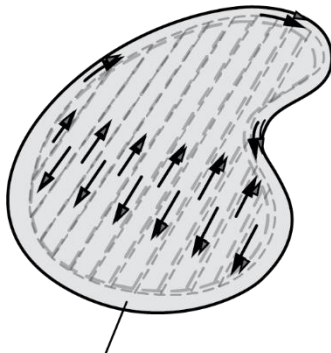
5. Opriți împrăștiatorul de materiale afâinate doar după ce distribuitorul a fost eliberat prin eliberarea manetei de comandă.



SFATURI RECOMANDATE:



Centură de conducere



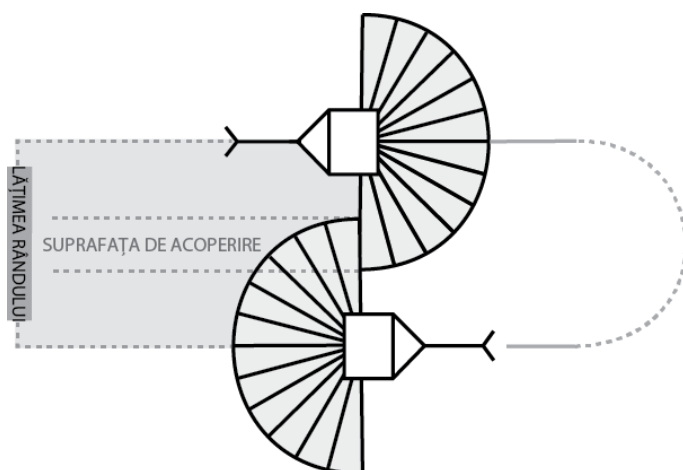
Centură de conducere

Zone dreptunghiulare:

Aplicați două centuri de conducere pe cele două capete opuse pentru a servi ca zonă de cotitură. Împrăștiați materialul înainte și înapoi.

Zonele cu formă neregulată:

Aplicați o bandă conducătoare în jurul perimetrului întregii zone pentru a servi ca zonă de cotitură. Împrăștiați materialul înainte și înapoi.



Acoperire:

Pentru a evita pătarea sau lacunele, asigurați-vă că modelele se suprapun. Închideți orificiul în timpul rotației.

ÎNTREȚINEREA

- După ce terminați împrăștierea nu lăsați niciodată nici un material în recipientul de plastic. Puneți materialul rămas în ambalaj și închideți-l bine.
- După fiecare utilizare spălați bine și îndepărtați tot materialul lipit de împrăștiator. Folosiți apă caldă pentru a îndepărta reziduurile întărite. Lăsați dispozitivul să se usuce bine după spălare.
- Verificați regulat dacă toate șuruburile sunt strânse.
- Curățați și lubrifiați ușor părțile mobile cel puțin o dată pe an.
- După spălare și înainte de depozitare, ștergeți piesele metalice cu o cârpă impregnată în ulei conservant.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și curat.

SEED SPREADER**OPERATING**

The seeds spreader is designed for quick and easy dispersion of seed materials such as fertilizers, seeds or road salt.

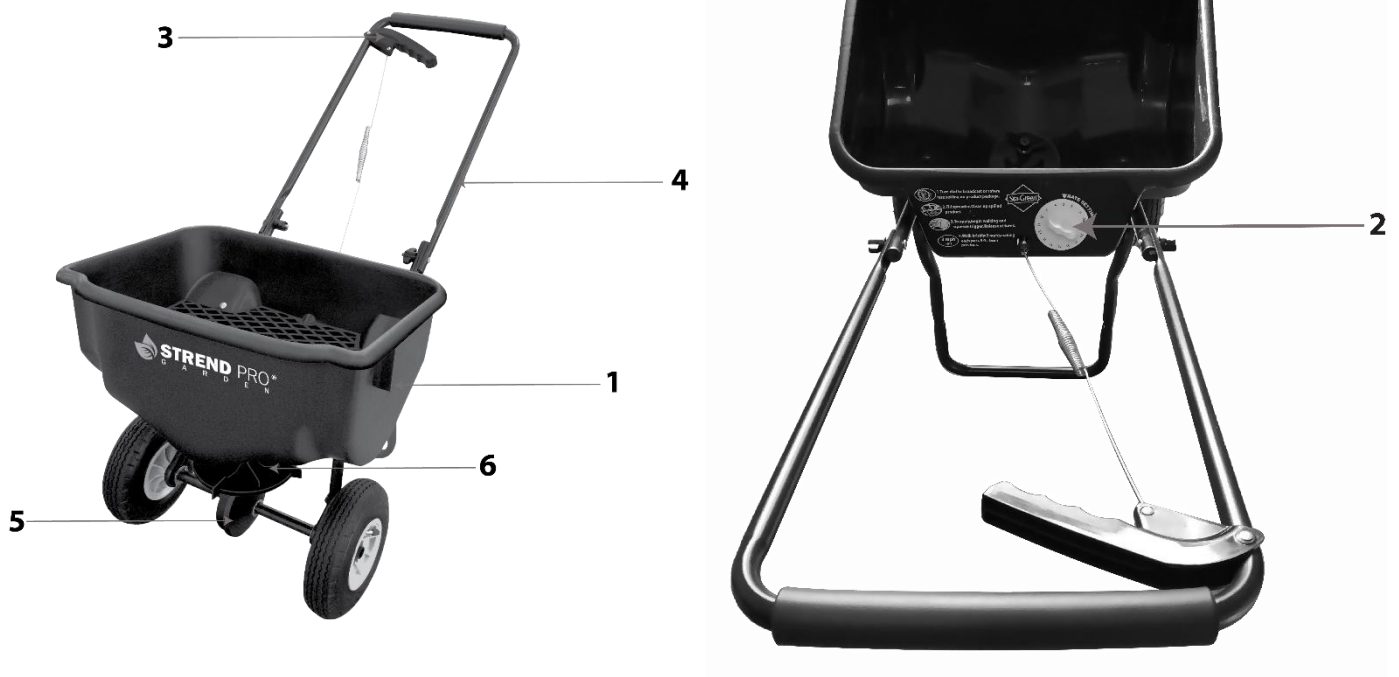
Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury caused by this misuse.

TECHNICAL PARAMETERS

PLASTIC CONTAINER VOLUME	20 l
MATERIAL	PP + metal
DIMENSIONS	48 x 49,5 x 89 cm
WEIGHT	6,3 kg

PARTS OF THE PRODUCT

1	Plastic container
2	Dosage controller
3	Control lever
4	Handle
5	Gearbox
6	Spreading plate



SAFETY INSTRUCTIONS

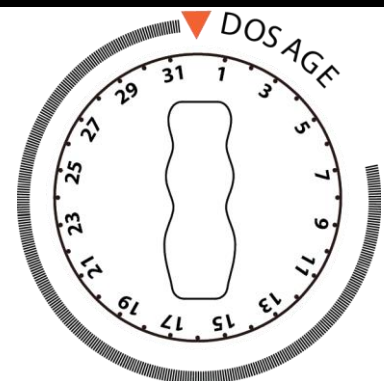
- The device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents it from being used safely unless supervised or instructed by the person responsible for their safety to use the device. Beware of children to ensure that they do not play with the device.
- The seeds spreader must not be used:
 - tired people
 - people under the influence of alcohol
 - people taking medication or other attention-reducing substances
 - pregnant women
 - people with poor physical condition
 - people who have not read the instructions manual
 - children
- Wear safety glasses and gloves when dealing with garden fertilizers or chemicals.
- **WARNING!** It is important to be aware of all the risks that garden fertilizers and chemicals represent and follow the label instruction or the information provided by the garden manufacturer of fertilizers or chemicals which you plan to spread.
- Never use the seeds spreader in windy weather.
- Do not use the product if you are unable to maintain a stable posture. (i.e. on steep slopes or after rain)
- The device can be operated by one person only.
- Move vigorously, but never run during operation.
- Wear tight, closed shoes when working.
- Keep hands and feet away from moving parts.
- Never exceed max. spreader capacity.
- Keep all nuts and bolts tightened to ensure the machine is in safe operating condition.

BEFORE USING

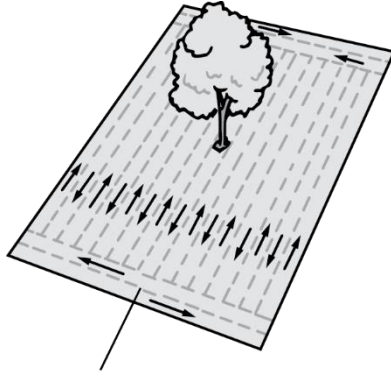
- Check that the device is properly assembled.
- Perform a visual inspection of the device. If any parts are damaged or worn, have them repaired immediately or replaced with new ones.

OPERATION

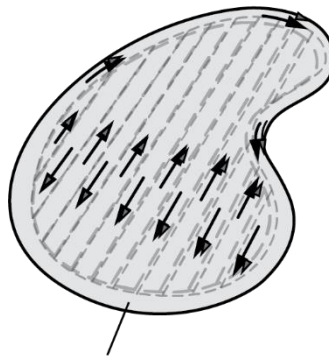
1. Adjust the dosage using the control button.
2. Fill the container with seed material. Wipe any material that spills out of the container during filling.
3. Before spreading, make sure the spreading plate is clean. Seed material adhered to the spreading vanes causes uneven spreading.
4. Set the seeds spreader into motion before activating the spreader with the control lever
4. Move vigorously so that the distance between the spreads is at least 150 cm.
5. Stop the seeds spreader only after releasing the control lever and you stopped the spreading.



APPLICATION TIPS:



Header Strip



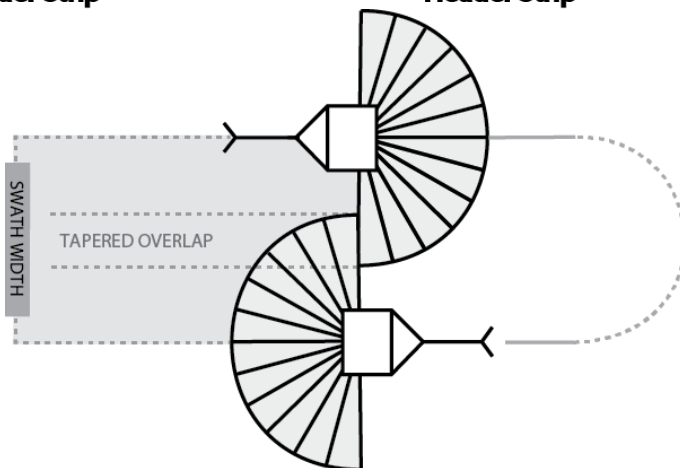
Header Strip

Rectangular areas:

Apply two header strips across each end for a turning area. Then apply back and forth in the longest direction.

Irregular-Shaped areas:

Apply one header strip around the entire area for a turning area, then apply back and forth.



Spreader Overlap:

To avoid streaks or misses, overlap spreader patterns. Do not leave spreader open when making turns.

MAINTENANCE

- Never leave seed residues in the plastic container after the spreading. The remaining seeds shall be returned into the package and the package has to be completely sealed.
- Thoroughly wash and remove any loose material after each use. Use hot water to remove hardened residues. Allow the appliance to dry thoroughly after washing.
- Regularly check that all screws are tightened
- Clean and easily lubricate the moving parts at least once a year.
- After washing and before storing, wipe metal parts with a cloth impregnated with preservative oil.
- Store the device in a dry and clean place.

STREUER FÜR SCHÜTTGÜTER**VERWENDUNG**

Der Streuer für Schüttgüter ist für das einfache und schnelle Ausbringen von Schüttgut wie Dünger, Samen oder Streusalz bestimmt.

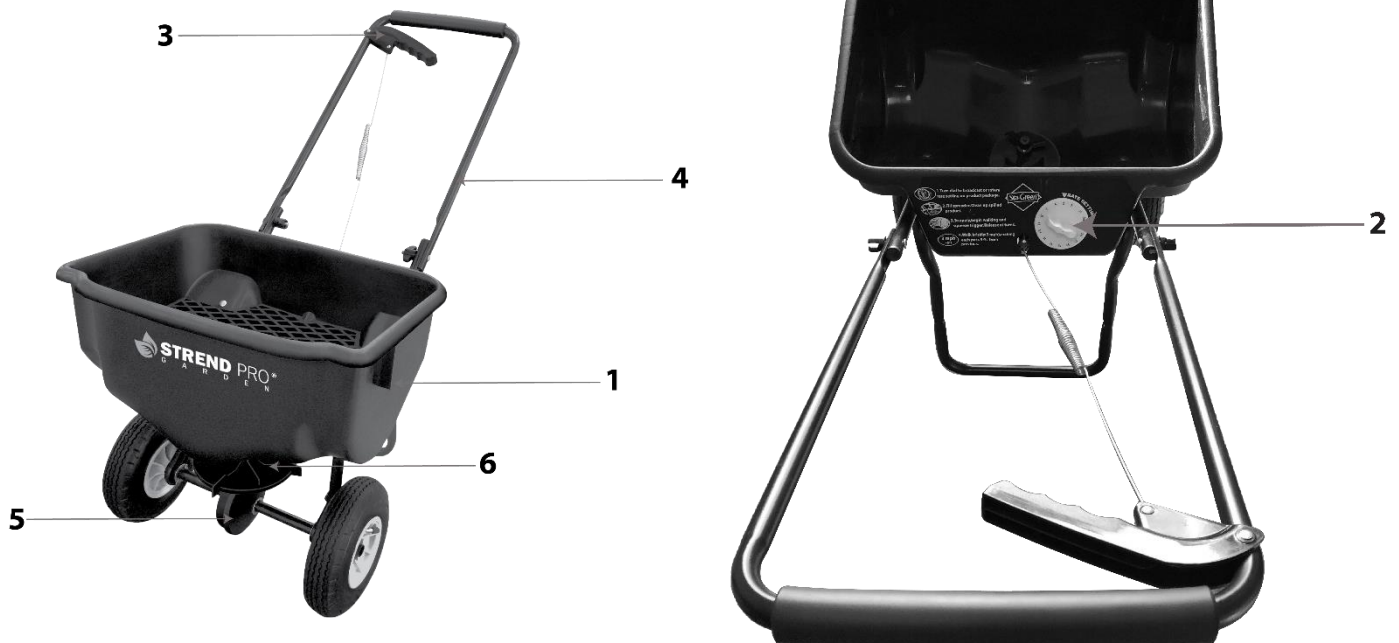
Das Gerät darf nur für die vorgeschriebenen Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller ist für jegliche Schäden oder Verletzungen verantwortlich, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

TECHNISCHE DATEN

VOLUMEN DES KUNSTSTOFFBEHÄLTERS	20 l
MATERIAL	PP + kov
ABMESSUNGEN	48 x 49,5 x 89 cm
GEWICHT	6,3 kg

TEILE DES PRODUKTS

1	Kunststoffbehälter
2	Dosierregler
3	Bedienhebel
4	Griff
5	Getriebe
6	Streuteller



SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse sie an einer sicheren Nutzung hindern, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angewiesen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Der Streuer darf nicht verwendet werden von:

- müden Personen
- Personen unter Alkoholeinfluss
- Personen, die Medikamente oder Substanzen einnehmen, die die Aufmerksamkeit beeinträchtigen
- schwangeren Frauen
- Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben
- Kindern

- Beim Umgang mit Gartendüngern oder Chemikalien Schutzbrille und Handschuhe tragen.

- **WARNUNG!** Beachten Sie die Risiken, die Düngemittel und Chemikalien darstellen, und befolgen Sie stets die Anweisungen auf dem Etikett oder die Herstellerinformationen.

- Verwenden Sie den Streuer nicht bei Wind.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie keinen stabilen Stand haben (z. B. auf steilen Hängen oder nach Regen).

- Das Gerät darf nur von **einer Person** bedient werden.

- Bewegen Sie sich mit gleichmäßigem, aber energischem Schritt, **nicht laufen!**

- Tragen Sie feste, geschlossene Schuhe.

- Halten Sie Hände und Füße fern von beweglichen Teilen.

- Überschreiten Sie niemals die maximale Traglast.

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Muttern und Schrauben auf festen Sitz.

VOR DER VERWENDUNG

- Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt montiert ist.

- Führen Sie eine Sichtprüfung durch. Beschädigte oder abgenutzte Teile müssen sofort repariert oder ersetzt werden.

BEDIENUNG

1. Stellen Sie mit dem Regler die Dosierung ein.

2. Füllen Sie das Schüttgut in den Behälter. Entfernen Sie Material, das daneben gefallen ist.

3. Achten Sie darauf, dass der Streuteller sauber ist. Anhaftendes Material führt zu ungleichmäßigem Streuen.

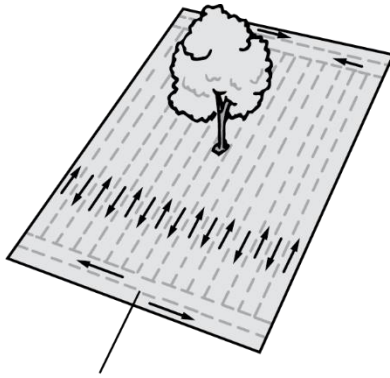
4. Setzen Sie den Streuer in Bewegung, bevor Sie mit dem Bedienhebel das Streuen aktivieren.

5. Bewegen Sie sich zügig, um einen Abstand von mindestens 150 cm zwischen den Streumustern zu erreichen.

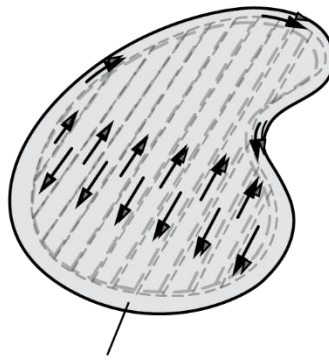
6. Beenden Sie das Streuen, indem Sie den Bedienhebel loslassen, bevor Sie anhalten.



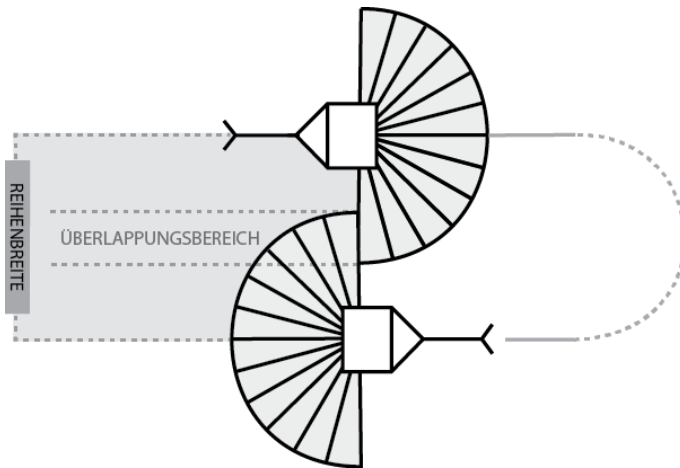
EMPFOHLENE TIPPS:



Anfangsstreifen



Anfangsstreifen



Rechteckige Flächen:

Bringen Sie an zwei gegenüberliegenden Enden Anfangsstreifen an, die als Wendebereiche dienen. Danach hin- und herstreuen.

Unregelmäßig geformte Flächen:

Zuerst einen Randstreifen rund um das gesamte Gebiet ausbringen, der als Wendebereich dient. Danach hin- und herstreuen.

Überlappung:

Um Streifenbildung oder Fehlstellen zu vermeiden, sollten sich die Streumuster leicht überlappen. Beim Wenden die Öffnung schließen.

WARTUNG

- Lassen Sie nach dem Streuen kein Restmaterial im Behälter. Geben Sie es zurück in den Originalbehälter und verschließen Sie diesen gut.
- Reinigen Sie den Streuer nach jedem Gebrauch gründlich, entfernen Sie alle Reste. Bei verkrusteten Rückständen heißes Wasser verwenden.
- Nach dem Waschen vollständig trocknen lassen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schrauben.
- Mindestens einmal jährlich die beweglichen Teile reinigen und leicht einfetten.
- Nach dem Waschen und vor der Lagerung Metallteile mit einem Tuch mit Konservierungsöl abwischen.
- Gerät an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.



ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEKARTE

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

**PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI /
CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS / GARANTIEBEDINGUNGEN**

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum oder Auslagerungsdatum. Während der Garantiezeit repariert der Garantieservice kostenlos alle Mängel, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beantragung einer Garantiereparatur ist eine vollständig und leserlich ausgefüllte Garantiekarte mit dem Gerät einzureichen. Bei Einsendung des Gerätes zur Reparatur gehen die Versandkosten zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts sorgfältig auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Beschädigungen des Gerätes durch Transport und unsachgemäße Lagerung
- Mängel, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Mängel, die durch Abnutzung des Produkts und des Materials verursacht wurden
- Mängel, die durch zweckentfremdete Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Geräte, die unsachgemäß behandelt oder angepasst wurden
- Unvollständigkeit des Produkts, die bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs festgestellt werden konnte

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK /
NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICEAUFZEICHNUNGEN**

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobcu / A gyártó felhatalmazott képviselője /
Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by / Hauptbevollmächtigter des Herstellers:
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk